

JTS®

MONACOR®
INTERNATIONAL

Vertrieb von JTS-Produkten – Distribution of JTS products

Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Mode d'emploi
Manual de instrucciones



MH-8800G/5

Mikrofon mit UHF-Sender
Microphone with UHF Transmitter
Microphone avec émetteur UHF
Micrófono con emisor UHF

Bevor Sie einschalten ...

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von JTS. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktionsmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehlbedienungen und schützen sich und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf.

Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

Before switching on ...

We wish you much pleasure with your new JTS unit. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit. Thus, you will get to know all functions of the unit, operating errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper use. Please keep the operating instructions for later use.

The English text starts on page 8.

Avant toute installation ...

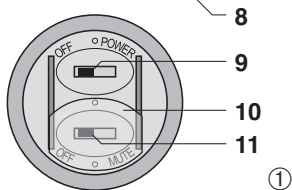
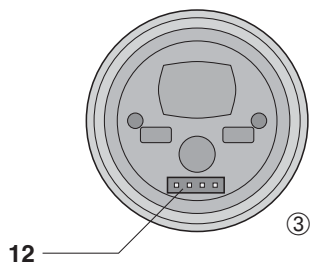
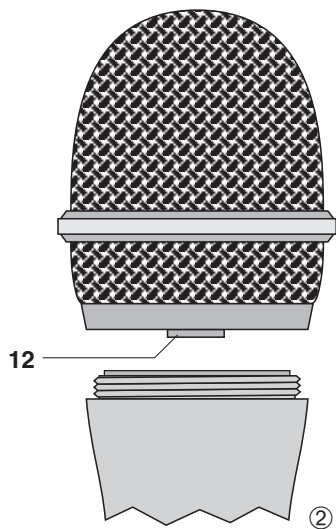
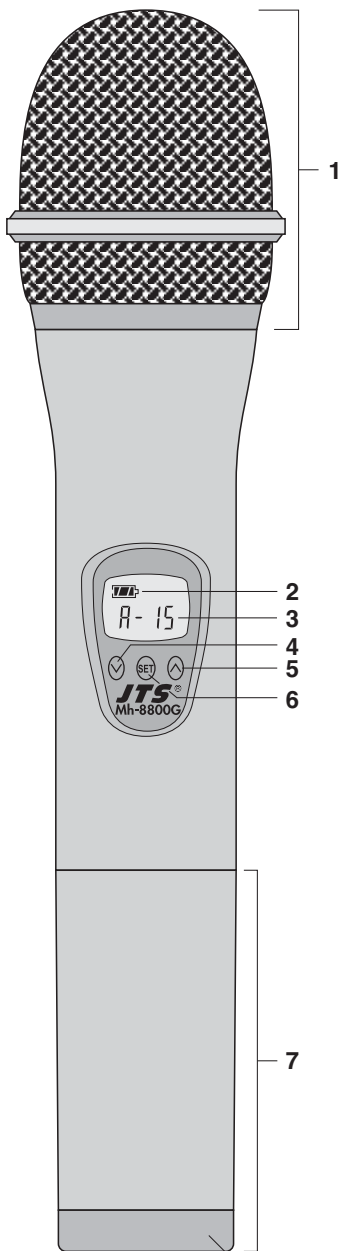
Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil JTS. Lisez ce mode d'emploi entièrement avant toute utilisation. Uniquement ainsi, vous pourrez apprendre l'ensemble des possibilités de fonctionnement de l'appareil, éviter toute manipulation erronée et vous protéger, ainsi que l'appareil, de dommages éventuels engendrés par une utilisation inadaptée. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

La version française se trouve page 12.

Antes de cualquier instalación ...

Le deseamos una buena utilización para su nuevo aparato de JTS. Por favor, lea estas instrucciones de uso atentamente antes de hacer funcionar el aparato. De esta manera conocerá todas las funciones de la unidad, se prevendrán errores de operación, usted y el aparato estarán protegidos en contra de todo daño causado por un uso inadecuado. Por favor, guarde las instrucciones para una futura utilización.

La versión española comienza en la página 16.



Auf der ausklappbaren Seite 3 finden Sie alle beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

1 Übersicht der Bedienelemente

- 1 Mikrofonkapsel
- 2 Anzeige des Batteriestatus
- 3 Anzeige der Sendegruppe und des Übertragungskanal (Abb. 4, Seite 5)
- 4 Taste ∇ zur Abwärtssuche für Sendegruppe/Kanal (im Gruppen-/Kanaleinstellmodus), zum Verringern der Empfindlichkeit (im Empfindlichkeits-einstellmodus) und zum Deaktivieren der Sperrfunktion (im Sperr-einstellmodus)
- 5 Taste \wedge zur Aufwärtssuche für Sendegruppe/Kanal (im Gruppen-/Kanaleinstellmodus), zum Erhöhen der Empfindlichkeit (im Empfindlichkeits-einstellmodus) und zum Aktivieren der Sperrfunktion (im Sperr-einstellmodus)
- 6 Taste SET
bei nicht gesperrtem Mikrofon:
zum Aufrufen und Verlassen der Einstellmodi für Sendegruppe/Kanal, Empfindlichkeit, Sperrfunktion → Kap. 5.1, 5.2 und 5.3.1
bei gesperrtem Mikrofon:
zum Aufrufen und Verlassen des Einstellmodus für die Sperrfunktion → Kap. 5.3.2
- 7 Kappe für das Batteriefach; zum Einsetzen oder Wechseln der Batterien (2 × 1,5-V-Mignon-Batterie) die Kappe abschrauben
- 8 Kennzeichnungsring; lässt sich gegen einen der beiliegenden Farbringe austauschen
- 9 Ein-/Ausschalter
- 10 Sicherungskappe zum Abdecken des Schalters, der gegen unbeabsichtigtes Verstellen geschützt werden soll
- 11 Mute-Schalter zur kurzen, störungsfreien Unterbrechung („Räusper-“ bzw. „Rückfrage-Modus“) und anschließender sofortiger Betriebsbereitschaft ohne Zeitverzögerung
- 12 4-poliger Steckkontakt, jeweils an der Mikrofonkapsel (Abb. 2) und am Handteil (Abb. 3); vor dem Zusammenschrauben von Mikrofonkapsel und Handteil die Kontakte ineinanderstecken

2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch

Das Gerät entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und ist deshalb mit CE gekennzeichnet.

- Das Mikrofon ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Mikrofon zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Mikrofon übernommen werden.



Soll das Mikrofon endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

Werfen Sie verbrauchte Batterien bzw. defekte Akkus nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie sie nur in den Sondermüll (z. B. Sammelbehälter bei Ihrem Einzelhändler).

3 Einsatzmöglichkeiten

Dieses dynamische Handmikrofon mit integriertem Multifrequenz-Sender bildet mit dem Multifrequenz-Empfänger US-903DCPRO/5 von JTS ein drahtloses Audio-Übertragungssystem. Das Funkmikrofon arbeitet mit vier Sendegruppen (A–D), denen jeweils 16 Übertragungskanäle zugeordnet sind. Insgesamt stehen also 64 werkseitig eingestellte Übertragungskanäle zur Verfügung. Diese Kanäle im UHF-Bereich von 518–542 MHz können frei ausgewählt werden.

Zum Lieferumfang gehören ein Mikrofonkoffer, ein Mikrofonhalter und farbige aufsteckbare Kunststoffringe zur Kennzeichnung des Mikrofons.

3.1 Konformität und

Zulassung des Funkmikrofons

Hiermit erklärt MONACOR INTERNATIONAL, dass sich das Gerät MH-8800G/5 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung kann im Internet über die Homepage von JTS (www.jts-germany.de) abgerufen werden.

Dieses Gerät darf in folgenden Ländern betrieben werden:

DE

Das Gerät MH-8800G/5 muss im Gebiet der Bundesrepublik Deutschland eine **Frequenzzuteilung** (kostenpflichtig) erhalten. Die Formulare und Hinweise zur Anmeldung finden Sie im Internet auf der Seite der Bundesnetzagentur (www.bundesnetzagentur.de).

In anderen Ländern muss eine entsprechende Genehmigung beantragt werden. Informieren Sie sich bitte vor der Inbetriebnahme des Geräts außerhalb Deutschlands bei der MONACOR-Niederlassung oder der entsprechenden Behörde des Landes. Links zu den nationalen Behörden finden Sie über die folgende Internetadresse:

www.cept.org

→ ECC

→ Topics

→ Short Range Devices (SRD) and other R&TTE sub-classes

→ EFIS and National Frequency Tables

4 Stromversorgung

- Setzen Sie nur Batterien des gleichen Typs ein und tauschen Sie die Batterien immer komplett aus.
- Nehmen Sie bei längerem Nichtgebrauch (z. B. länger als eine Woche) die Batterien heraus. So bleibt das Mikrofon bei einem eventuellen Auslaufen der Batterien unbeschädigt.

- 1) Die Kappe (7) für das Batteriefach abschrauben.
- 2) Zwei 1,5-V-Batterien der Größe Mignon (R6, AA), mit den Plus- und Minuspolen, wie auf dem Halter aufgedruckt, einsetzen.
- 3) Die Batteriefachkappe gerade an das Gewinde des Mikrofonkörpers ansetzen und festschrauben.

5 Inbetriebnahme

- 1) Das Mikrofon noch ausgeschaltet lassen. Zuerst den Empfänger auf einen störungsfreien Übertragungskanal einstellen, siehe Bedienungsanleitung des Empfängers.
- 2) Danach das Mikrofon einschalten: Den Ein-/Ausschalter (9) unten am Mikrofon in die Position POWER stellen. Gegebenenfalls vorher die Sicherungskappe (10) nach unten schieben. Im Display erscheint die eingestellte Sendegruppe mit entsprechendem Übertragungskanal (3) und ein Batteriesymbol (2), das den aktuellen Ladestatus der Batterien in mehreren Stufen anzeigt:



- 3) Die leicht versenkten Tasten (4–6) lassen sich ohne weitere Hilfsmittel mit der Daumenspitze einfach betätigen.
- 4) Das Mikrofon auf die gleiche Sendegruppe und den gleichen Übertragungskanal wie am Empfänger einstellen → Kapitel 5.1.
- 5) In das Mikrofon sprechen bzw. singen. Der Mute-Schalter (11) muss in der Position OFF stehen, anderenfalls wird kein Audiosignal übertragen. Durch Verändern der Empfindlichkeit lässt sich der Lautstärkepegel des Mikrofons korrigieren → Kap. 5.2.
- 6) Das Mikrofon kann gesperrt werden, um ein versehentliches Verändern der Einstellungen oder um ein Ausschalten zu verhindern → Kap. 5.3.
- 7) Die Signalübertragung lässt sich für kurze Unterbrechungen störungsfrei stumm schalten → Kap. 5.4.
- 8) Der Kennzeichnungsring (8) kann auch gegen einen der beiliegenden farbigen Ringe ausgetauscht werden. Mehrere Systeme mit unterschiedlichen Funkfrequenzen lassen sich so farblich codieren.
- 9) Zum Ausschalten des Mikrofons nach dem Betrieb den Ein-/Ausschalter (9) auf OFF stellen.

5.1 Einstellen der Sendegruppe und des Übertragungskanals

- 1) Die Taste SET (6) 2 s gedrückt halten, bis das Display kurz *SEtUP* anzeigt. Anschließend blinkt die Gruppenanzeige *R*, *b*, *E* oder *d*.

Hinweis: Um den Einstellmodus ohne eine Einstellung zu verlassen, die Taste SET so oft drücken, bis im Display *ERRor* erscheint. Das Mikrofon schaltet danach auf normalen Betrieb zurück.

- 2) Mit den Pfeiltasten die Sendegruppe einstellen: mit der Taste \vee (4) werden die Gruppen absteigend durchlaufen, mit der Taste \wedge (5) aufsteigend. Die zugehörigen Kanäle und Sendefrequenzen sind in der Tabelle Abb. 4 angegeben.

Hinweis: Bei gleichzeitiger Verwendung andere Funksysteme sollten die Funkfrequenzen der einzelnen Systeme sorgfältig aufeinander abgestimmt werden, um Störungen zu vermeiden.

- 3) Durch erneutes Drücken der Taste SET den Kanaleinstellmodus aufrufen. Im Display blinkt die Kanalanzeige 1–16.
- 4) Mit den Pfeiltasten den Übertragungskanal einstellen: mit der Taste \vee werden die Kanäle absteigend durchlaufen, mit der Taste \wedge aufsteigend.
- 5) Die Einstellung durch Drücken der Taste SET speichern. Im Display erscheint kurz *StorE*, der Ein-

stellmodus wird verlassen und das Mikrofon wechselt auf den Normalbetrieb.

Gruppe Kanal	A	B	C	D
1	522,250	518,750	519,125	518,625
2	523,500	519,375	519,750	519,125
3	524,500	521,125	520,625	519,875
4	525,125	522,000	521,750	521,625
5	526,250	523,250	522,500	523,875
6	527,125	524,250	524,125	525,125
7	528,500	524,875	524,875	525,875
8	531,500	526,000	526,250	527,125
9	532,250	526,875	527,000	528,875
10	533,875	528,250	528,875	529,375
11	535,000	531,250	532,500	530,875
12	536,500	532,000	533,875	531,375
13	537,000	533,625	534,625	532,125
14	538,750	534,750	535,750	534,250
15	539,750	536,250	536,375	535,625
16	541,250	541,750	541,750	541,625

Abb. 4 Sendefrequenzen in MHz der Gruppen und Kanäle

5.2 Einstellen der Empfindlichkeit

- 1) Die Taste SET (6) 2 s gedrückt halten, bis das Display kurz $SEtUP$ anzeigt. Danach die Taste SET noch zweimal kurz drücken, sodass das Display kurz $SEnS$ anzeigt und dann die aktuelle Empfindlichkeit (0 dB, -10 dB, -20 dB oder -30 dB).

Hinweis: Um den Einstellmodus ohne eine Einstellung zu verlassen, die Taste SET so oft drücken, bis im Display ERR erscheint. Das Mikrofon schaltet danach auf normalen Betrieb zurück.

- 2) Die Empfindlichkeit nach der Anzeige AF im Display des Empfängers so einstellen, dass ein optimaler Lautstärkepegel des Mikrofons erreicht wird. Bei zu hoher Lautstärke verzerrt das Mikrofon, dann mit der Taste \vee (4) einen niedrigeren Wert einstellen. Bei zu geringer Lautstärke ergibt sich ein schlechter Rauschabstand, dann mit der Taste \wedge (5) einen höheren Wert einstellen.
- 3) Die Einstellung durch Drücken der Taste SET speichern. Im Display erscheint kurz $StorE$, der Einstellmodus wird verlassen und das Mikrofon wechselt auf den Normalbetrieb.

5.3 Mikrofon sperren/entsperren

Bei gesperrtem Mikrofon ist es nicht möglich,

- a) das Mikrofon auszuschalten; wird bei gesperrtem Mikrofon der Ein-/Ausschalter (9) auf OFF gestellt, zeigt das Display $LoCOn$.
- b) die Einstellmodi für Gruppe/Kanal und Empfindlichkeit aufzurufen.

5.3.1 Sperrfunktion aktivieren

- 1) Die Taste SET (6) 2 s gedrückt halten, bis das Display kurz $SEtUP$ anzeigt. Danach die Taste SET noch dreimal kurz drücken, sodass im Display $LoCOff$ blinkt (Sperrung deaktiviert).
- 2) Die Taste \wedge (5) drücken: Im Display blinkt $LoCOn$.
- 3) Die Einstellung durch Drücken der Taste SET speichern. Im Display erscheint kurz $StorE$, der Einstellmodus wird verlassen und das Mikrofon wechselt auf den Normalbetrieb.

5.3.2 Sperrfunktion deaktivieren

- 1) Der Ein-/Ausschalter (9) muss auf POWER stehen.
- 2) Die Taste SET (6) 3 s gedrückt halten, bis $LoCOn$ im Display blinkt.
- 3) Die Taste \vee (4) drücken: Im Display blinkt $LoCOff$.
- 4) Die Einstellung durch Drücken der Taste SET speichern. Im Display erscheint kurz $StorE$, der Einstellmodus wird verlassen und das Mikrofon wechselt auf den Normalbetrieb.

5.4 Mute-Funktion

Die Mute-Funktion dient zur kurzen, störungsfreien Unterbrechung der Signalübertragung („Räusper-“ bzw. „Rückfrage-Modus“) und anschließender sofortiger Betriebsbereitschaft ohne Zeitverzögerung.

- 1) Den Schalter MUTE (11) unten am Mikrofon in die Position MUTE stellen. Gegebenenfalls vorher die Sicherungskappe (10) nach oben schieben. Die eingeschaltete Mute-Funktion ist auch an der Anzeige MUTE im Display des Empfängers erkennbar.
- 2) Zum Fortfahren der Signalübertragung den Schalter MUTE in die Position OFF stellen.

Hinweis: In der Schalterposition MUTE wird keine Sprache übertragen; das Mikrofon befindet sich aber weiterhin im Sendemodus und verbraucht Energie. Bei längeren Unterbrechungen daher unbedingt das Mikrofon mit dem Ein-/Ausschalter (9) abschalten (Position OFF).

6 Technische Daten

Gerätetyp: dynamisches Handmikrofon
mit PLL-Multifrequenz-Sender

Richtcharakteristik: Hyperniere

Funkfrequenzbereich: 518–542 MHz, aufgeteilt in
64 Kanäle (→ Tabelle Abb. 4)

Audiofrequenzbereich: 50 – 16 000 Hz

Frequenzstabilität: $\pm 0,005\%$

Sendeleistung: 50 mW (EIRP)

Einsatztemperatur: 0 – 40 °C

Stromversorgung: zwei 1,5-V-Batterien der
Größe Mignon (R6, AA)

Abmessungen: $\varnothing 53$ mm \times 240 mm

Gewicht: 370 g

Änderungen vorbehalten.

*Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich für MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG geschützt.
Eine Reproduktion für eigene kommerzielle Zwecke – auch auszugsweise – ist untersagt.*

All operating elements and connections described can be found on the fold-out page 3.

1 Operating Elements

- 1 Microphone cartridge
- 2 Battery status indication
- 3 Indication of the transmission group and the transmission channel (fig. 4, page 8)
- 4 Key \vee for scanning the transmission group/channel in descending order (in the group adjusting mode/channel adjusting mode), for decreasing the sensitivity (in the sensitivity adjusting mode), and for deactivating the locking function (in the lock adjusting mode)
- 5 Key \wedge for scanning the transmission group/channel in ascending order (in the group adjusting mode/channel adjusting mode), for increasing the sensitivity (in the sensitivity adjusting mode), and for activating the locking function (in the lock adjusting mode)
- 6 Key SET

with the microphone not locked:

to recall and to exit the adjusting modes for transmission group/channel, sensitivity, locking function → chapters 5.1, 5.2, and 5.3.1

with the microphone locked:

to recall and to exit the adjusting mode for the locking function → chapter 5.3.2

- 7 Cap for the battery compartment; to insert or to replace the batteries (2 × 1.5 V batteries of size AA) unscrew the cap
- 8 Identification ring; can be replaced by one of the colour-coded rings supplied
- 9 POWER switch
- 10 Safety cap for covering the switch to be protected against accidental readjustment
- 11 Mute switch for short muting (“throat clearing mode” or “enquiry mode”) with subsequent immediate readiness for operation without delay
- 12 4-pole contact, each on the microphone cartridge (fig. 2) and on the handle (fig. 3); prior to assembling the microphone cartridge and the handle, fit the contacts into each other

2 Important Notes

The unit corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with $\text{C}\epsilon$.

- The microphone is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0 – 40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the microphone and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the microphone is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly operated or not repaired in an expert way.



If the microphone is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

Dead batteries or defective rechargeable batteries do not belong in the household rubbish; always take them to a special waste disposal (e. g. collecting container at your retailer).

3 Applications

Together with the multifrequency receiver US-903DCPRO/5 from JTS this dynamic hand-held microphone with integrated multifrequency transmitter makes up a wireless audio transmission system. The wireless microphone operates with four transmission groups (A – D) to which 16 transmission channels are assigned respectively, i. e. altogether 64 factory-set transmission channels are available. These channels in the UHF range of 518 – 542 MHz can be selected as desired.

The microphone is equipped with a microphone case, a microphone holder, and coloured push-on plastic rings for identification of the microphone.

3.1 Conformity and approval of the wireless microphone

Herewith, MONACOR INTERNATIONAL declare that the unit MH-8800G/5 is in accordance with the basic requirements and the other relevant regulations of the directive 1999/5/EC. The declaration of conformity can be found in the Internet via the JTS home page (www.jts-germany.de).

This unit may be operated in the following countries:
DE

In the Federal Republic of Germany, the unit requires a **frequency assignment** (for which a fee is charged).

In other countries, it is necessary to apply for a corresponding approval. Prior to operating the unit outside Germany, please contact the MONACOR subsidiary or the corresponding authorities of the respective country. Links to the national authorities can be found via the following Internet address:

www.cept.org

→ ECC

→ Topics

→ Short Range Devices (SRD) and other R&TTE sub-classes

→ EFIS and National Frequency Tables

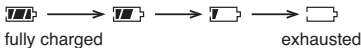
4 Power Supply

- Only insert batteries of the same type and always replace all batteries.
- If the microphone is not used for a longer period (e.g. more than a week), remove the batteries. Thus, the microphone will not be damaged in case of battery leakage.

- 1) Unscrew the cap (7) for the battery compartment.
- 2) Insert two 1.5 V batteries of size AA (R6) with the positive and negative connections as indicated on the holder.
- 3) Place the battery compartment cap straight against the thread of the microphone body and screw it on.

5 Setting into Operation

- 1) Before switching on the microphone, set the receiver to an interference-free transmission channel, see instruction manual of the receiver.
- 2) Then switch on the microphone: Set the POWER switch (9) at the lower end of the microphone to position POWER. If required, slide the safety cap (10) downwards beforehand. The display will indicate the transmission group adjusted with the corresponding transmission channel (3) and a battery symbol (2) showing the current charging status of the batteries in several steps:



- 3) The keys (4–6) which are slightly recessed can easily be actuated by means of the tip of your thumb without any further aid.

- 4) Set the microphone to the same transmission group and the same transmission channel adjusted on the receiver → chapter 5.1.
- 5) Speak/sing into the microphone. The mute switch (11) must be in the position OFF, otherwise no audio signal will be transmitted. The volume level of the microphone can be readjusted by modification of the sensitivity → chapter 5.2.
- 6) The microphone can be locked to prevent accidental modification of the adjustments or switching off → chapter 5.3.
- 7) For short interruptions, the signal transmission can be muted → chapter 5.4.
- 8) The identification ring (8) can also be exchanged against one of the coloured rings supplied. This allows colour coding of several systems with different radio frequencies.
- 9) To switch off the microphone after operation, set the POWER switch (9) to OFF.

5.1 Adjusting the transmission group and the transmission channel

- 1) Keep the key SET (6) pressed for 2 s until the display shortly indicates *SEtUP*. Then the group indication *R, b, L* or *d* flashes.

Note: To exit the adjusting mode without making an adjustment, press the key SET so many times until the display shows *LRnLEL*. The microphone will then return to normal operation.

- 2) Use the cursor keys to adjust the transmission group: With the key \vee (4) the groups will be scanned in descending order, with the key \wedge (5) in ascending order. The corresponding channels and transmission frequencies can be found in the table fig. 4.

Note: If other wireless transmission systems are operated at the same time, the radio frequencies of the individual systems should be carefully matched to each other to prevent interference.

- 3) Press the key SET again to recall the channel adjusting mode. On the display, the channel indication 1–16 starts flashing.
- 4) Use the cursor keys to adjust the transmission channel: With the key \vee , the channels will be scanned in descending order; with the key \wedge , they will be scanned in ascending order.
- 5) To memorize the adjustment, press the key SET. The display will shortly show *StorE*, the adjusting mode will be exited, and the microphone will go to normal operation.

Group \ Channel	A	B	C	D
1	522.250	518.750	519.125	518.625
2	523.500	519.375	519.750	519.125
3	524.500	521.125	520.625	519.875
4	525.125	522.000	521.750	521.625
5	526.250	523.250	522.500	523.875
6	527.125	524.250	524.125	525.125
7	528.500	524.875	524.875	525.875
8	531.500	526.000	526.250	527.125
9	532.250	526.875	527.000	528.875
10	533.875	528.250	528.875	529.375
11	535.000	531.250	532.500	530.875
12	536.500	532.000	533.875	531.375
13	537.000	533.625	534.625	532.125
14	538.750	534.750	535.750	534.250
15	539.750	536.250	536.375	535.625
16	541.250	541.750	541.750	541.625

Fig. 4 Transmission frequencies in MHz of the groups and channels

5.2 Adjusting the sensitivity

- 1) Keep the key SET (6) pressed for 2 s until the display shortly indicates *SEtUP*. Then shortly press the key SET twice again so that the display shortly indicates *SEnSIt* and then the current sensitivity (0 dB, -10 dB, -20 dB, or -30 dB).

Note: To exit the adjusting mode without making an adjustment, press the key SET so many times until the display shows *ERR*. The microphone will then return to normal operation.

- 2) Adjust the sensitivity according to the indication AF on the display of the receiver so that an optimum volume level of the microphone will be obtained. If the volume is too high, the microphone will distort; in this case adjust a lower value with the key ∨ (4). If the volume is too low, there will be a poor signal-noise ratio; in this case adjust a higher value with the key ∧ (5).
- 3) To memorize the adjustment, press the key SET. The display will shortly indicate *StorE*, the adjusting mode will be exited, and the microphone will go to normal operation.

5.3 Locking/Unlocking the microphone

With the microphone locked, it is not possible

- a) to switch off the microphone; if the POWER switch (9) is set to OFF with the microphone locked, the display will show *LoCOn*.
- b) to recall the adjusting modes for group/channel and sensitivity.

5.3.1 Activating the locking function

- 1) Keep the key SET (6) pressed for 2 s until the display shortly indicates *SEtUP*. Then shortly press the key SET three times again so that the indication *LoCOff* flashes on the display (locking deactivated).
- 2) Press the key ∧ (5); *LoCOn* flashes on the display.
- 3) To memorize the adjustment, press the key SET. The display will shortly indicate *StorE*, the adjusting mode will be exited, and the microphone will go to normal operation.

5.3.2 Deactivating the locking function

- 1) The POWER switch (9) must be set to POWER.
- 2) Keep the key SET (6) pressed for 3 s until *LoCOn* flashes on the display.
- 3) Press the key ∨ (4); *LoCOff* flashes on the display.
- 4) To memorize the adjustment, press the key SET. The display will shortly indicate *StorE*, the adjusting mode will be exited, and the microphone will go to normal operation.

5.4 Mute function

The mute function serves for short interruption of the signal transmission (“throat clearing mode” or “enquiry mode”) with subsequent immediate readiness for operation without delay.

- 1) Set the MUTE switch (11) at the lower end of the microphone to the position MUTE. If required, slide the safety cap (10) upwards beforehand. The mute function switched on can also be recognized by the indication MUTE on the display of the receiver.
- 2) To continue the signal transmission, set the MUTE switch to the position OFF.

Note: In the switch position MUTE there will be no speech transmission; however, the microphone will still be in the transmission mode and consume power. Therefore, always switch off the microphone with the POWER switch (9) [position OFF] for longer interruptions.

6 Specifications

Type of unit:	dynamic hand-held microphone with PLL multifrequency transmitter
Directivity:	hypercardioid
Radio frequency range:	518–542 MHz, divided into 64 channels (→ table fig. 4)
Audio frequency range:	50 – 16 000 Hz
Frequency stability:	±0.005 %
Transmitting power:	50 mW (EIRP)
Ambient temperature:	0 – 40 °C
Power supply:	two 1.5 V batteries of size AA (R6)
Dimensions:	Ø 53 mm x 240 mm
Weight:	370 g

Subject to technical modification.

All rights reserved by MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. No part of this instruction manual may be reproduced in any form or by any means for any commercial use.

Vous trouverez sur la page 3, dépliable, les éléments et branchements décrits.

1 Éléments

- 1 Capsule micro
- 2 Affichage de l'état de la batterie
- 3 Affichage du groupe d'émission et du canal de transmission (schéma 4, page 11)
- 4 Touche ∇ pour rechercher en ordre décroissant le groupe d'émission/canal (en mode réglage groupe/canal), pour diminuer la sensibilité (en mode réglage de sensibilité) et pour désactiver la fonction verrouillage (en mode réglage verrouillage)
- 5 Touche \wedge pour rechercher en ordre croissant le groupe d'émission/canal (en mode réglage groupe/canal), pour augmenter la sensibilité (en mode réglage de sensibilité) et pour activer la fonction verrouillage (en mode réglage verrouillage)
- 6 Touche SET
micro non verrouillé :
pour appeler et quitter les modes de réglage pour le groupe d'émission/canal, la sensibilité et la fonction verrouillage, voir chapitre 5.1 et 5.2. et 5.3.1
appareil verrouillé :
pour appeler et quitter le mode de réglage pour la fonction verrouillage, voir chapitre 5.3.2
- 7 Couvercle du compartiment batterie : pour insérer ou remplacer les batteries (2 x batteries 1,5 V de type R6), dévissez le couvercle
- 8 Anneau de repérage : peut être remplacé par un anneau livré d'une autre couleur
- 9 Interrupteur Marche/Arrêt
- 10 Couvercle de sécurité pour couvrir l'interrupteur devant être protégé contre tout dérèglement accidentel
- 11 Interrupteur Mute pour une interruption brève et sans perturbation ("mode raclement de gorge" ou "mode demande de précision") et une mise en service immédiate sans temporisation
- 12 Fiche 4 pôles, respectivement sur la capsule micro (schéma 2) et sur l'élément main (schéma 3) : placez les contacts les uns dans les autres avant de visser ensemble la capsule micro et l'élément main

2 Conseils importants d'utilisation

L'appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

- Le microphone n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité de l'air élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).
- Pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produit chimique ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement utilisé ou réparé par un technicien habilité ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque le microphone est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage de proximité pour contribuer à son élimination non polluante.

Ne jetez pas les batteries usagées ou les accus défectueux dans la poubelle domestique, ne les déposez que dans une poubelle adaptée (par exemple dans un container de récupération chez votre revendeur).

3 Possibilités d'utilisation

Ce micro main dynamique avec émetteur multifréquences intégré constitue avec le récepteur multifréquences US-903DCPRO/5 de JTS un système de transmission audio sans fil. Le microphone sans fil fonctionne avec quatre groupes d'émission (A à D) à qui 16 canaux de transmission sont respectivement attribués. En tout, 64 canaux de transmissions réglés en usine sont disponibles. Ces canaux peuvent être sélectionnés librement dans la plage UHF 518 – 542 MHz.

Un coffret micro, une pince micro et des anneaux plastiques amovibles de couleur pour repérer le microphone sont également livrés.

3.1 Conformité et autorisation du système

Par la présente, MONACOR INTERNATIONAL déclare que l'appareil MH-8800G/5 se trouve en conformité avec les exigences fondamentales et les réglementations inhérentes à la directive 1999/5/CEE. La déclaration de conformité peut être téléchargée sur la page d'accueil du site internet de JTS (www.jts-germany.de).

Cet appareil peut être utilisé dans les pays suivants :
DE

En Allemagne, l'appareil doit recevoir une **attribution de fréquence** (payante). Dans les autres pays, une autorisation correspondante doit être éventuellement demandée. Avant la mise en service de l'appareil en dehors de l'Allemagne, renseignez-vous auprès de la succursale MONACOR ou des autorités nationales du pays correspondant. Vous trouverez les liens permettant d'accéder aux agences nationales compétentes à l'adresse suivante :

www.cept.org

- ECC
- Topics
- Short Range Devices (SRD) and other R&TTE sub-classes
- EFIS and National Frequency Tables

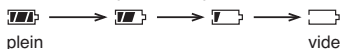
4 Alimentation

- N'utilisez que des batteries de même type, et remplacez toujours la totalité des batteries.
- En cas de non utilisation prolongée (par exemple supérieure à une semaine), veillez à retirer les batteries. Ainsi l'appareil est protégé si les batteries venaient à couler.

- 1) Dévissez le couvercle (7) du compartiment batterie.
- 2) Insérez deux batteries 1,5 V de type R6 dans le compartiment en plaçant les pôles plus et moins comme mentionné sur le support.
- 3) Placez le couvercle du compartiment batterie sur le filetage du corps du micro et vissez.

5 Fonctionnement

- 1) Laissez le microphone éteint. Réglez tout d'abord le récepteur sur un canal de transmission sans interférences, voir notice du récepteur.
- 2) Allumez ensuite le microphone : à l'extrémité du microphone, poussez l'interrupteur Marche/Arrêt (9) sur la position POWER. Le cas échéant, poussez auparavant vers le bas le couvercle de sécurité (10). Sur l'affichage, le groupe d'émission réglé avec le canal de transmission correspondant (3) et un symbole de batterie (2) sont affichés : ce symbole de batterie indique l'état actuel de charge des batteries en plusieurs paliers :



- 3) Les touches légèrement encastrées (4 à 6) peuvent être activées facilement avec l'extrémité du pouce.

- 4) Réglez le microphone sur le même groupe d'émission et le même canal de transmission que sur le récepteur (voir chapitre 5.1).
- 5) Parlez ou chantez dans le micro relié. L'interrupteur Mute (11) doit être sur la position OFF sinon aucun signal audio n'est transmis. En modifiant la sensibilité, le niveau de volume du microphone peut être modifié (voir chapitre 5.2).
- 6) Le microphone peut être verrouillé contre toute modification accidentelle des réglages ou toute extinction. Voir chapitre 5.3.
- 7) La transmission de signal peut être coupée sans interférences pour de brèves interruptions, voir chapitre 5.4.
- 8) L'anneau de couleur (8) peut être remplacé par un anneau livré d'une autre couleur ; plusieurs systèmes avec des fréquences de transmission différentes peuvent ainsi être repérés avec des couleurs distinctes.
- 9) Pour éteindre le microphone après le fonctionnement, poussez l'interrupteur (9) sur OFF.

5.1 Réglage du groupe d'émission et du canal de transmission

- 1) Maintenez la touche SET (6) enfoncée pendant 2 secondes jusqu'à ce que sur l'affichage *SETUP* apparaisse brièvement. Ensuite l'affichage du groupe *A*, *b*, *L* ou *d* clignote.

Conseil : pour quitter le mode réglage sans effectuer de réglage, enfoncez la touche SET jusqu'à ce que sur l'affichage *FRNLET* apparaisse. L'appareil revient au mode de fonctionnement normal.

- 2) Avec les touches flèche, réglez le groupe d'émission : avec la touche \vee (4), les groupes défilent en ordre décroissant, avec la touche \wedge (5) en ordre croissant. Les canaux et les fréquences d'émission correspondants sont indiqués sur le tableau schéma 4.

Conseil : dans le cadre d'une utilisation simultanée d'autres systèmes sans fil, les fréquences d'émission de chaque système devraient être déterminées avec application les unes par rapport aux autres pour éviter les interférences.

- 3) Par une nouvelle pression sur la touche SET, appelez le mode de réglage de canal. Sur l'affichage l'indication de canal 1 à 16 clignote.
- 4) Avec les touches flèche, réglez le canal de transmission : avec la touche \vee , les canaux défilent en ordre décroissant, avec la touche \wedge en ordre croissant.
- 5) Mémorisez le réglage en appuyant sur la touche SET. Sur l'affichage apparaît brièvement *STORE*, le

mode de réglage est quitté, l'appareil revient au mode normal.

Canal \ Groupe	A	B	C	D
1	522,250	518,750	519,125	518,625
2	523,500	519,375	519,750	519,125
3	524,500	521,125	520,625	519,875
4	525,125	522,000	521,750	521,625
5	526,250	523,250	522,500	523,875
6	527,125	524,250	524,125	525,125
7	528,500	524,875	524,875	525,875
8	531,500	526,000	526,250	527,125
9	532,250	526,875	527,000	528,875
10	533,875	528,250	528,875	529,375
11	535,000	531,250	532,500	530,875
12	536,500	532,000	533,875	531,375
13	537,000	533,625	534,625	532,125
14	538,750	534,750	535,750	534,250
15	539,750	536,250	536,375	535,625
16	541,250	541,750	541,750	541,625

Schéma 4 Fréquences d'émission en MHz des groupes et canaux

5.2 Réglage de la sensibilité

- Maintenez la touche SET (6) enfoncée pendant 2 secondes, jusqu'à ce que l'affichage indique brièvement *SEtUP*. Appuyez ensuite deux fois brièvement sur la touche SET de telle sorte que l'affichage indique brièvement *SEn5ik* puis la sensibilité réglée (0 dB, -10 dB, -20 dB ou -30 dB).

Conseil : pour quitter le mode réglage sans effectuer de réglage, enfoncez la touche SET jusqu'à ce que sur l'affichage *CRnCEL* apparaisse. Le microphone revient ensuite au mode de fonctionnement normal.

- Réglez la sensibilité en fonction de l'indication AF de l'affichage sur le récepteur, de telle sorte que le niveau de volume optimal du micro soit atteint. Pour un volume trop élevé, le microphone a des distorsions, réglez une valeur plus basse avec la touche ∇ (4). Si le volume est trop faible, le rapport sur bruit est mauvais, réglez alors une valeur plus haute avec la touche \wedge (5).
- Mémorisez le réglage en appuyant sur la touche SET. Sur l'affichage apparaît brièvement *StorÉ*, le mode de réglage est quitté, l'appareil revient au mode normal.

5.3 Verrouiller/déverrouiller l'appareil

Lorsque l'appareil est verrouillé, il n'est pas possible :

- d'éteindre l'appareil : si lorsque l'appareil est verrouillé, l'interrupteur Marche/Arrêt (9) est sur OFF, l'affichage indique *LocOn*.
- d'appeler les modes de réglage pour le groupe/canal de transmission et la sensibilité.

5.3.1 Activer la fonction verrouillage

- Maintenez la touche SET (6) enfoncée pendant 2 s jusqu'à ce que l'affichage indique brièvement *SEtUP*. Appuyez ensuite trois fois brièvement sur la touche SET jusqu'à ce que *LocOFF* clignote (verrouillage désactivé).
- Appuyez sur la touche \wedge (5) : *LocOn* clignote.
- Mémorisez le réglage en appuyant sur la touche SET. Sur l'affichage apparaît brièvement *StorÉ*, le mode de réglage est quitté, l'appareil revient au mode normal.

5.3.2 Désactiver la fonction verrouillage

- L'interrupteur Marche/Arrêt (9) doit être sur POWER.
- Maintenez la touche SET (6) enfoncée pendant 3 secondes jusqu'à ce que sur l'affichage *LocOn* clignote.
- Enfoncez la touche ∇ (4) : sur l'affichage, *LocOFF* clignote.
- Mémorisez le réglage en appuyant sur la touche SET. Sur l'affichage apparaît brièvement *StorÉ*, le mode de réglage est quitté, l'appareil revient au mode normal.

5.4 Fonction Mute

La fonction Mute permet une interruption brève et sans perturbation de la transmission de signal ("mode raclement de gorge" ou "mode demande de précision") et une mise en service immédiate sans temporisation.

- Mettez l'interrupteur MUTE (11) à l'extrémité du microphone sur la position MUTE. Le cas échéant, poussez auparavant le couvercle de protection (10) vers le haut. La fonction Mute activée est également signalée par l'indication MUTE sur l'affichage du récepteur.
- Pour poursuivre la transmission du signal, mettez l'interrupteur MUTE sur OFF.

Remarque : en position MUTE, aucune parole n'est transmise ; le microphone est encore en mode d'émission et consomme de l'énergie. En cas de non utilisation prolongée, éteignez le microphone avec l'interrupteur Marche/Arrêt (9) [position OFF].

6 Caractéristiques techniques

Type d'appareil :	microphone main dynamique avec émetteur PLL multifré- quences
Caractéristique :	hypercardioïde
Bande de fréquences radio :	518–542 MHz, divisé en 64 canaux (voir tableau schéma 4)
Bande de fréquence audio :	50 – 16 000 Hz
Stabilité de fréquences :	± 0,005 %
Puissance d'émission :	50 mW (EIRP)
Température de fonctionnement :	0–40 °C
Alimentation :	2 batteries 1,5 V, type R6
Dimensions :	Ø 53 mm × 240 mm
Poids :	370 g

Tout droit de modification réservé.

*Notice d'utilisation protégée par le copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toute repro-
duction même partielle à des fins commerciales est interdite.*

Puede encontrar todos los elementos de funcionamiento y las conexiones que se describen en la página 3 desplegable.

1 Elementos operativos

- 1 Cápsula de micrófono
- 2 Indicación del estado de la batería
- 3 Indicación del grupo de transmisión y del canal de transmisión (fig. 4, página 15)
- 4 Tecla ∇ para buscar el grupo de transmisión/canal de transmisión en orden descendente (en el modo de ajuste de grupo/modo de ajuste de canal), para disminuir la sensibilidad (en el modo de ajuste de sensibilidad), y para desactivar la función de bloqueo (en el modo de ajuste de bloqueo)
- 5 Tecla \wedge para buscar el grupo de transmisión/canal de transmisión en orden ascendente (en el modo de ajuste de grupo/modo de ajuste de canal), para aumentar la sensibilidad (en el modo de ajuste de sensibilidad), y para activar la función de bloqueo (en el modo de ajuste de bloqueo)
- 6 Tecla SET
con el micrófono no bloqueado:
para seleccionar y abandonar los modos de ajuste para el grupo de transmisión/canal de transmisión, sensibilidad, función de bloqueo → capítulos 5.1, 5.2, y 5.3.1
con el micrófono bloqueado:
para seleccionar y abandonar el modo de ajuste para la función de bloqueo → capítulo 5.3.2
- 7 Tapa para el compartimiento de batería; para insertar o reemplazar las baterías (2 x baterías 1.5 V de tipo AA) desenrosque la tapa
- 8 Anillo de identificación; se puede sustituir por uno de los anillos de color entregados
- 9 Interruptor POWER
- 10 Tapa de seguridad para cubrir el interruptor para ser protegido de reajustes accidentales
- 11 Interruptor MUTE para un breve silenciamiento (“modo de aclarado de garganta” o “modo de consulta”) con la posterior buena disposición inmediata para el funcionamiento sin espera.
- 12 Contacto de 4 polos, cada uno en la cápsula de micrófono (fig. 2) y en el mango (fig. 3); antes de unir la cápsula de micrófono y el mango, ajuste los contactos el uno en el otro

2 Notas importantes

Este aparato cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo CE.

- El micrófono sólo está indicado para un uso en interior. Protéjalo de goteos y salpicaduras de agua, humedad elevada del aire, y calor (rango de temperatura ambiente admisible: 0–40 °C).
- Para limpiar utilice sólo un paño seco y suave, no utilice nunca productos químicos o agua.
- No se asumirá ninguna garantía para el micrófono ni se aceptará ninguna responsabilidad en caso de daños personales o patrimoniales causados si el micrófono se usa con otros fines distintos a los originalmente concebidos, si no se utiliza correctamente, o si no se repara de manera experta.



Si el micrófono debe retirarse del funcionamiento definitivamente, llévalo a un centro de reciclaje local para su disposición no contaminante para el medio ambiente.

No tire las baterías gastadas/baterías recargables defectuosas en la basura doméstica, llévelas a un centro de recogida de basuras especial (p. ej. a un container colectivo en su distribuidor).

3 Aplicaciones

Junto con el receptor multifrecuencia US-903DCPRO/5 de JTS este micrófono de mano dinámico con emisor multifrecuencia integrado constituye un sistema de transmisión audio inalámbrico. El micrófono inalámbrico funciona con cuatro grupos de transmisión (A–D) para los cuales se asignan 16 canales de transmisión respectivamente, es decir, están disponibles 64 canales de transmisión ajustados en fábrica en total. Estos canales se pueden seleccionar como se desee en la gama UHF de 518–542 MHz.

El micrófono está equipado con un estuche de micrófono, un portador para micrófono, y anillos de plástico de colores encajables para identificar el micrófono.

3.1 Conformidad y aprobación del micrófono inalámbrico

Por la presente, MONACOR INTERNATIONAL declara que el aparato MH-8800G/5 es conforme a los requisitos básicos y a las otras regulaciones pertinentes de la Directiva 1999/5/EC. La declaración de conformidad puede consultarse en Internet a través de la página Web de JTS (www.jts-germany.de).

Este aparato puede utilizarse en los siguientes países:
DE

En la República Federal de Alemania, el aparato necesita una **asignación de frecuencia** (para lo que hay que pagar un cargo).

En otros países, se necesita presentar la aprobación correspondiente. Antes de utilizar el aparato fuera de Alemania, póngase en contacto con la filial de MONACOR o con las autoridades competentes del país. Puede encontrar enlaces a las autoridades nacionales desde las siguientes direcciones de Internet:


- www.cept.org
- ECC
- Topics
- Short Range Devices (SRD) and other R&TTE sub-classes
- EFIS and National Frequency Tables

4 Alimentación

- Introduzca sólo baterías del mismo tipo y remplace siempre todas las baterías.
 - Si el micrófono no se usa durante un largo periodo (p. ej. más de una semana), saque las baterías. De este modo, el micrófono no se dañará en caso de pérdida de las baterías.
- 1) Desatornille la cápsula (7) para el compartimiento de batería.
 - 2) Inserte dos baterías de 1.5 V de tipo AA (R6) con las conexiones positiva y negativa como se indica en el portador.
 - 3) Coloque la tapa del compartimiento de batería recto hacia la rosca del cuerpo del micrófono y enrósquela.

5 Puesta en funcionamiento

- 1) Antes de encender el micrófono, ajuste el receptor en un canal de transmisión libre de interferencias, vea el manual de instrucciones del receptor.
- 2) Luego encienda el micrófono: Ajuste el interruptor POWER (9) en el extremo inferior del micrófono en posición POWER. Si se requiere, deslice la tapa de seguridad (10) hacia abajo antes. La pantalla indicará el grupo de transmisión ajustado con el canal de transmisión correspondiente (3) y un símbolo de batería (2) mostrando el estado de carga actual de las baterías en varios pasos:



completamente cargada gastada
- 3) Las teclas (4–6) que están ligeramente empotradas se pueden accionar fácilmente con la punta del pulgar sin ninguna otra ayuda adicional.

- 4) Ajuste el micrófono en el mismo grupo de transmisión y el mismo canal de transmisión ajustado en el receptor → capítulo 5.1.
- 5) Hable/cante en el micrófono. El interruptor de silenciamiento (11) debe estar en la posición OFF, de otro modo no se transmitirá ninguna señal audio. El nivel de volumen del micrófono se puede ajustar mediante modificación de sensibilidad → capítulo 5.2.
- 6) El micrófono se puede bloquear para prevenir la modificación accidental de los ajustes o que se apague → capítulo 5.3.
- 7) Para interrupciones cortas, la transmisión de señal se puede silenciar → capítulo 5.4.
- 8) El anillo de identificación (8) también se puede intercambiar por uno de los anillos de color entregados. Esto permite la codificación por color de varios sistemas con frecuencias de radio diferentes.
- 9) Para apagar el micrófono tras el funcionamiento, ajuste el interruptor POWER (9) en OFF.

5.1 Ajustar el grupo de transmisión y el canal de transmisión

- 1) Mantenga la tecla SET (6) presionada durante 2 seg. hasta que la pantalla indique brevemente *SEtUP*. Luego la indicación *R, b, E o d* parpadea.

Nota: Para abandonar el modo de ajuste sin hacer ningún ajuste, presione la tecla SET las veces necesarias hasta que la pantalla indique *ERR*. Luego el micrófono volverá al funcionamiento normal.
- 2) Use las teclas cursor para ajustar el grupo de transmisión: Con la tecla \vee (4) los grupos se buscarán en orden descendente, con la tecla \wedge (5) en orden ascendente. Los canales correspondientes y las frecuencias de transmisión se pueden encontrar en la tabla de la fig. 4.

Nota: Cuando se usan otros sistemas inalámbricos al mismo tiempo, las frecuencias de radio de los sistemas individuales deberían combinarse cuidadosamente las unas con las otras para evitar interferencias.
- 3) Presione la tecla SET de nuevo para seleccionar el modo de ajuste de canal. En la pantalla, la indicación de canal 1 – 16 empieza a parpadear.
- 4) Use las teclas cursor para ajustar el canal de transmisión: Con la tecla \vee , los canales se buscarán en orden descendente; con la tecla \wedge , se buscarán en orden ascendente.
- 5) Para memorizar el ajuste, presione la tecla SET. La pantalla mostrará brevemente *StorE*, se abando-

nará el modo de ajuste, y el micrófono se pondrá en el funcionamiento normal.

Grupo Canal	A	B	C	D
1	522,250	518,750	519,125	518,625
2	523,500	519,375	519,750	519,125
3	524,500	521,125	520,625	519,875
4	525,125	522,000	521,750	521,625
5	526,250	523,250	522,500	523,875
6	527,125	524,250	524,125	525,125
7	528,500	524,875	524,875	525,875
8	531,500	526,000	526,250	527,125
9	532,250	526,875	527,000	528,875
10	533,875	528,250	528,875	529,375
11	535,000	531,250	532,500	530,875
12	536,500	532,000	533,875	531,375
13	537,000	533,625	534,625	532,125
14	538,750	534,750	535,750	534,250
15	539,750	536,250	536,375	535,625
16	541,250	541,750	541,750	541,625

Fig. 4 Frecuencias de transmisión en MHz de los grupos y canales

5.2 Ajustar la sensibilidad

- 1) Mantenga la tecla SET (6) presionada durante 2 seg. hasta que la pantalla indique brevemente $5E\text{t}uP$. Luego presione la tecla SET dos veces más de manera que la pantalla indique brevemente $5E\text{n}5\text{t}$ y luego la sensibilidad actual (0 dB, -10 dB, -20 dB, o -30 dB).

Nota: Para abandonar el modo de ajuste sin hacer un ajuste, presione la tecla SET las veces necesarias hasta que la pantalla muestre $ERnEL$. El micrófono volverá entonces al funcionamiento normal.

- 2) Ajuste la sensibilidad de acuerdo con la indicación AF en la pantalla del receptor de manera que se obtendrá un nivel de volumen óptimo del micrófono. Si el volumen es demasiado alto, el micrófono se distorsionará; en ese caso ajuste un valor inferior con la tecla \vee (4). Si el volumen es demasiado bajo, habrá una relación señal/ruido pobre; en ese caso ajuste un valor más alto con la tecla \wedge (5).
- 3) Para memorizar el ajuste, presione la tecla SET. La pantalla indicará brevemente $5\text{t}orE$, se abandonará el modo de ajuste, y el micrófono se pondrá en funcionamiento normal.

5.3 Bloquear/desbloquear el micrófono

Con el micrófono bloqueado, no es posible

- a) apagar el micrófono; si el interruptor POWER (9) está ajustado en OFF con el micrófono bloqueado, la pantalla mostrará $L\text{oc}On$.
- b) seleccionar los modos de ajuste para el canal/grupo y la sensibilidad.

5.3.1 Activar la función de bloqueo

- 1) Mantenga la tecla SET (6) presionada durante 2 seg. hasta que la pantalla indique brevemente $5E\text{t}uP$. Luego presione brevemente la tecla SET tres veces más de manera que la indicación $L\text{oc}OFF$ parpadee en la pantalla (bloqueo desactivado).
- 2) Presione la tecla \wedge (5): $L\text{oc}On$ parpadea en la pantalla.
- 3) Para memorizar el ajuste, presione la tecla SET. La pantalla indicará brevemente $5\text{t}orE$, se abandonará el modo de ajuste, y el micrófono se pondrá en funcionamiento normal.

5.3.2 Desactivar la función de bloqueo

- 1) El interruptor de encendido (9) debe ajustarse en POWER.
- 2) Mantenga la tecla SET (6) presionada durante 3 seg. hasta que $L\text{oc}On$ parpadee en la pantalla.
- 3) Presione la tecla \vee (4): $L\text{oc}OFF$ parpadea en la pantalla.
- 4) Para memorizar el ajuste, presione la tecla SET. La pantalla indicará brevemente $5\text{t}orE$, se abandonará el modo de ajuste, y el micrófono se pondrá en funcionamiento normal.

5.4 Función de silenciamiento

La función MUTE sirve para un breve silenciamiento de la transmisión de señal ("modo de aclarado de garganta" o "modo de consulta") con la posterior buena disposición inmediata para el funcionamiento sin espera.

- 1) Ponga el interruptor MUTE (11) en el extremo inferior del micrófono en posición MUTE. Si se requiere, deslice la tapa de seguridad (10) hacia arriba antes. La función de silenciamiento encendida también se puede reconocer por la indicación MUTE en la pantalla del receptor.
- 2) Para continuar la transmisión de señal, ajuste el interruptor MUTE en la posición OFF.

Nota: En la posición de interruptor MUTE no habrá transmisión de habla; sin embargo, el micrófono continuará estando en el modo de transmisión y habiendo potencia de consumo. Por lo tanto, apague siempre el micrófono con el interruptor POWER (9) [posición OFF] para interrupciones más largas.

6 Características técnicas

Tipo de aparato:	micrófono de mano dinámico con emisor multifrecuencia PLL
Directividad:	hipercardioide
Gama de frecuencia radio:	518–542 MHz, dividida en 64 canales (→ tabla fig.4)
Gama de frecuencia audio:	50–16 000 Hz
Estabilidad de frecuencia:	±0,005 %
Potencia de transmisión:	50 mW (EIRP)
Temperatura ambiente:	0–40 °C
Alimentación:	dos baterías 1,5 V de tipo AA (R6)
Dimensiones:	Ø 53 mm x 240 mm
Peso:	370 g

Sujeto a modificaciones técnicas.



www.jts-germany.de